



# THỰC CHẤT VỀ CÁC SẢN PHẨM SƠN MÓNG CHO KHÁCH HÀNG

Hội Đồng Hãng Sản Xuất Móng  
của Hiệp Hội Chuyên Viên Thẩm Mỹ

## 1. Thành Phần Trong Sản Phẩm Sơn Móng Là Gì?

**Các Tên Hiệu Nổi Tiếng** cạnh tranh với nhau để chế tạo sản phẩm sơn móng tốt nhất, có các thành phần cân bằng vừa phải để được an toàn, nhìn đẹp và bền lâu. Công thức đặc biệt được giữ bí mật thương mại, nhưng chúng đều là hỗn hợp của những thứ như sau:

- **Sắc tố**, cho màu sắc và sức bao phủ. Có rất nhiều màu và hỗn hợp màu khác nhau.
- **Chất làm bóng**, để làm láng cứng và bóng sau khi khô. Dạng chất làm bóng thông dụng nhất là nitrocellulose. Loại phim ảnh trắng đen thời trước dùng chất nitrocellulose.
- **Nhựa**, để làm chất bóng chắc và chịu đựng lâu. Tosylamide/ formaldehyde là các chất nhựa chọn lọc dùng làm chất bóng cho móng dùng trong tiệm.
- **Dung môi**, để dễ bôi chất bóng. Hầu hết các tiệm nổi tiếng dùng hỗn hợp giữa butyl acetate, ethyl acetate, và toluene. Dung môi cũng được sử dụng để chất lấy bóng ra.
- **Đất sét**, để trộn và duy trì hỗn hợp thành phần, đồng thời làm cho dễ bôi chất bóng hơn.
- **Chất dẻo**, để phòng ngừa bị mẻ và nứt. Dibutyl phthalate (DBP) từng được sử dụng trong nhiều thập niên dùng làm chất dẻo trong sản phẩm sơn móng. Nó cũng được sử dụng trong đồ chơi mềm, bình sữa trẻ em, ống tiếp thức ăn và y tế.
- **Chất quân bình UV**, để phòng ngừa mặt trời và ánh sáng không làm ố hay đổi màu.

## 2. Hầu Hết Các Tiệm Nổi Tiếng Có Dùng Thành Phần Giống Nhau Không?

**CÓ.** Tuy công thức của mỗi hãng có thay đổi, các tiệm nổi tiếng vẫn dùng các thành phần gốc cho sản phẩm sơn móng trong nhiều thập niên. Trong hầu hết các trường hợp, ngoại trừ đất sét và sắc tố, lớp nền và lớp trên của tiệm đều sử dụng các thành phần chính giống nhau.

## 3. Chất Sơn Móng Có An Toàn Hay Không?

**CÓ.** Sản phẩm sơn móng đã được sử dụng trong nhiều thập niên cho hàng triệu khách hàng. Móng tay và móng chân được làm ra từ chất keratin, là một chất phần lớn rất cứng và khó xuyên thủng. Một khi chất bóng khô, các thành phần trong chất bóng lỏng vào trong lớp vỏ cứng, và không bị thấm vào cơ thể hay thải ra ngoài môi trường. Sản phẩm sơn móng được đựng trong một bình đựng nhỏ, miệng bình rất nhỏ chỉ mất rất ít sản phẩm vào trong môi trường. Trừ khi chúng đang được sử dụng, bình đựng luôn luôn đóng nắp. Một bình có đủ dung lượng chất bóng dùng cho 30-60 bộ móng.

## 4. Sản Phẩm Sơn Móng Có Được Thử Nghiệm Không?

**CÓ.** Các công ty chế tạo chất bóng móng cạnh tranh để tạo sản phẩm được an toàn nhất, nhìn đẹp nhất và bền nhất. Hãng chế tạo và nhóm cung cấp của họ thử nghiệm sản phẩm sơn móng và các thành phần một cách nghiêm ngặt để có chất lượng, thành quả, an toàn, đồng thời cũng theo dõi dữ liệu quan sát và báo cáo từ thợ làm móng và khách hàng.

## 5. Chất Sơn Móng Có Theo Quy Định Của Cơ Quan Chánh Quyền Không?

**CÓ.** Tất cả mỹ phẩm, bao gồm các sản phẩm sơn móng, đều được Ủy Ban Thực Dược Phẩm Liên Bang (Food and Drug Administration, hay FDA) Hoa Kỳ quy định. FDA có quyền lực bao quát để quy định và tịch thu các sản phẩm nào độc, nguy hại, pha trộn gian lận, không theo nhãn hiệu, hay mặt khác nguy hiểm cho sức khỏe. FDA cũng quy định màu sắc sử dụng trong mỹ phẩm. FDA và các cơ quan chánh quyền khác, như Ủy Ban An Toàn Sản Phẩm Người Tiêu Dùng (Consumer Product Safety Commission) và Ủy Ban Mậu Dịch Liên Bang (Federal Trade Commission), cũng có quyền hạn để cứu xét các vấn đề về mỹ phẩm, đóng bao và tiếp thị. Viếng qua mạng FDA và Cẩm Nang FDA về mỹ phẩm để hiểu quan tâm của FDA về mỹ phẩm và quyền hạn của họ. **SẢN PHẨM SƠN MÓNG CỦA TIỆM HỘI TẤT CẢ TIÊU CHUẨN PHÁP LÝ.**

Xem <http://www.cfsan.fda.gov/~dms/cos-toc.html>

## 6. Tại Sao Chánh Quyền Không Yêu Cầu Chất Sơn Móng Được Chấp Thuận Trước Khi Tung Ra Thị Trường?

**QUỐC HỘI** gần 70 năm nay đã cho rằng nguy hiểm liên quan

đến mỹ phẩm rất thấp. Các thập niên sau này đã chứng minh là quốc hội phán xét đúng. Chúng ta biết phải tốn kém rất nhiều và mất bao nhiêu năm để được FDA chấp thuận một loại thuốc trước khi tung ra thị trường. Quý vị có tưởng tượng phải mất bao nhiêu tài nguyên, và tốn kém bao nhiêu tiền thuế nếu chánh quyền phải chấp thuận mỗi mỹ phẩm mới? Quý vị có tưởng tượng số mỹ phẩm để chọn lựa sẽ ít bao nhiêu, nếu mỗi công ty phải có chánh quyền tái duyệt trước khi bán sản phẩm mới? Thay vào đó, FDA sử dụng tài nguyên và tiền thuế của chúng ta để truy nã một vài công ty nào phạm luật và bán các sản phẩm nguy hiểm. Thêm vào đó, điều quan trọng nên biết là hầu hết các quốc gia trên thế giới đều không đòi hỏi mỹ phẩm phải được chấp thuận trước khi tung ra thị trường.

## 7. Tại Sao Fda Không Đặt Thêm Quy Định Cho Mỹ Phẩm?

VÌ hầu hết mỹ phẩm đều an toàn. Ngoại trừ một vài ngoại lệ, FDA có đủ quyền hành để thực thi luật pháp về mỹ phẩm. FDA có thể và đã kiểm tra các nơi sản xuất và đóng bao, cấm vận sản phẩm để ngăn ngừa chúng không được bán, và bắt buộc hãng sản xuất phải thu hồi chúng.

## 8. CIR Là Gì?

**BAN** chuyên nghiệp của Hội Đồng Duyệt Xét Thành Phần Mỹ Phẩm (Cosmetic Ingredient Review, hay CIR) là một cơ quan độc lập bao gồm khoa học gia và bác sĩ hàng đầu từ các trường cao đẳng và đại học. CIR duyệt xét độ an toàn của thành phần mỹ phẩm và đánh giá rủi ro. Từ khi thành lập vào năm 1976, CIR đã thực hiện vài ngàn duyệt xét. CIR ưu tiên hóa các thành phần mà họ duyệt xét dựa trên mức độ sử dụng của thành phần đó, và mức độ an toàn của chúng. **CIR ĐÃ DUYỆT QUA TẤT CẢ CÁC THÀNH PHẦN QUAN TRỌNG TRONG CHẤT SƠN MÓNG VÀ THẤY CHÚNG AN TOÀN.** CIR cũng tái duyệt các thành phần khi có phát triển dữ liệu mới. Đại diện FDA và Liên Đoàn Người Tiêu Dùng Hoa Kỳ (Consumer Federation of America) tham gia trong quyết định của ban chuyên nghiệp. Người quan tâm trong cộng đồng được mời dự để trình bày thông tin đến ban, và họ thường tham gia. CIR làm việc độc lập và ấn hành riêng cuốn tập san khoa học duyệt xét trong ban. Cũng như những kinh doanh khác, kỹ nghệ mỹ phẩm ủng hộ nghiên cứu và thông tin khoa học, bao gồm CIR, để làm cho sản phẩm tốt hơn, an toàn hơn, và thích hợp hơn với môi trường.

Xem <http://www.cir-safety.org>

## 9. Đánh Giá Rủi Ro Là Gì?

**ĐÁNH GIÁ** rủi ro là một dụng cụ được sử dụng trong nhiều thập niên bởi hầu hết cơ quan chánh quyền và khoa học gia để đánh giá rủi ro y tế liên hệ đến một hóa chất. Vì nhiều hóa chất có thể không tốt khi dùng nhiều, nhưng không ảnh hưởng, hay trong nhiều trường hợp lại còn là một ảnh hưởng có lợi khi dùng ở mức độ thấp hơn (như aspirin, sinh tố A), các khoa học gia và chánh sách gia tạo ra dụng cụ này để đặt mức giới hạn tiếp xúc cho người tiêu dùng hay nhân viên. Nói chung, phân tích như vậy nghiên cứu tất cả các dữ liệu phòng thí nghiệm và dữ liệu khác để tìm mức độ nào thấp nhất có ảnh hưởng không tốt. Kể đến khoa học gia xem cách thức con người tiếp xúc với chất đó, mức độ thường xuyên ra sao, và liều lượng bao nhiêu. Họ cũng xem xét mức tiếp xúc tích lũy từ các sản phẩm hay môi trường khác, và dân số nhạy cảm. Dựa trên thông tin này, khoa học gia thành lập một giới hạn tiếp xúc, để quy định hay cho các mục đích khác, để họ chắc rằng tiếp xúc này sẽ không có hại cho con người. Để thực hiện điều này, họ sử dụng nhiều giả định thận trọng và các giới hạn về an toàn. Đó là, chuyên gia về độc chất giả sử rằng các thành phần đó nguy hiểm hơn, và mức tiếp xúc cao hơn là thực sự. Điều này cho đánh giá rủi ro ở giới hạn rộng hơn về an toàn.

## 10. Sản Phẩm Sơn Móng Được Quy Định Ra Sao Ở Âu Châu?

**QUY ĐỊNH** về thành phần mỹ phẩm, đóng nhãn, và đóng bao thay đổi tùy theo quốc gia và vùng. Tương tự như Hoa Kỳ, Âu Châu không bắt buộc phải có chấp thuận trước khi tung ra thị trường cho mỹ phẩm. Đồng thời, Âu Châu bắt buộc mỹ phẩm phải an toàn và cấm dùng một số thành phần cụ thể. Âu Châu trước đây có các hạn chế này dựa trên cách đánh giá rủi ro, giống như Hoa Kỳ. Nhưng gần đây một luật mới có hiệu lực trong Âu Châu -- "Tu Chính Thứ Bảy về Chỉ Thị Mỹ Phẩm." Luật mới này cũng cho phép cấm dùng thành phần mỹ phẩm nào chỉ dựa theo lo sợ rằng nó có thể nguy hiểm, mà không cần phải xét rủi ro thực sự của chúng khi sử dụng. Luật mới tự động cấm chỉ nhiều thành phần thông thường, bao gồm DBP từ mỹ phẩm cho dù các đánh giá rủi ro (trước và sau khi thông qua Tu Chính Thứ Bảy) của các cơ quan khoa học chánh thức của chánh quyền Âu Châu kết luận rằng DBP sử dụng trong chất bóng móng là an toàn. Ngoài ra, FDA và CIR cùng đi đến một kết luận giống nhau. Làm ngơ trước dữ liệu thực tiễn để chọn những sản phẩm nào hợp pháp, theo như luật mới của Âu Châu, là một chánh sách không hay. Đồng thời nó cũng mâu thuẫn với nhiều luật Âu Châu khác. Biện pháp như vậy có nghĩa là dân Âu Châu không thể mua các sản phẩm họ muốn, mặc dù sản phẩm đó có sẵn các nơi khác, và chúng hoàn toàn

an toàn.

## 11. Một Vài Thành Phần Chất Sơn Móng Có Phải Theo Quy Định Của Dự Luật 65 California Không?

**CÓ**, cùng với 750 chất khác, bao gồm aspirin, Sinh tố A, rượu uống, và xăng. Ở California, hầu như không thể đi đến nhà hàng, tiệm tạp hóa, dược phòng, bãi đậu xe, khách sạn hay thương xá mà không nhìn thấy bản cảnh giác Dự Luật 65. Dự Luật 65 không phải là luật về an toàn và không cấm chỉ điều gì, nó chỉ là luật để cảnh giác, với mức độ cảnh giác nghiêm ngặt nhất trên thế giới. Dự Luật 65 bắt buộc phải cảnh giác nếu tầm tiếp xúc đến các thành phần liệt kê vượt quá một mức độ thấp tiêu chuẩn nào có thể gây nguy hiểm trên lý thuyết. Mức chuẩn này được định thấp đến 1.000 lần thấp hơn mức độ tiêu bang thấy sẽ không có ảnh hưởng xấu, trong các thí nghiệm nghiên cứu. Đối với nhiều sản phẩm, mức độ thấp như vậy thậm chí không thể phát hiện được.

## 12. Formaldehyde, Toluene, Và Dbp Hiện Đang Được Quy Định Ra Sao Theo Dự Luật 65?

**CƠ QUAN CHÁNH QUYỀN** California cho rằng, sau khi formaldehyde và toluene được liệt kê theo Dự Luật 65 hơn 10 năm nay, dựa trên nhiều dữ liệu tiếp xúc từ mỹ viện, mức độ tiếp xúc các thành phần này trong tiệm dùng chất sơn móng, chữa trị, và làm cứng là **QUÁ THẤP KHÔNG CẦN PHẢI CẢNH GIÁC KHÁCH HÀNG** theo Dự Luật 65. NMC chắc rằng chánh quyền California sẽ đi đến cùng kết luận về DBP trong chất sơn móng (mới gần nay liệt kê theo Dự Luật 65). Cho đến khi nào có quyết định chánh thức từ chánh quyền California, một số hãng chế tạo NMC có thể loại bỏ chất DBP khỏi sản phẩm của họ. Đó không phải là vì có nguy hiểm gì trong các sản phẩm của họ—nhưng chỉ vì muốn ngăn ngừa các vụ kiện tụng tốn kém.

Mỗi thành phần này tiếp tục được sử dụng rộng rãi trong nhiều kỹ nghệ, bao gồm mỹ phẩm, ở California. Formaldehyde được sử dụng để làm bàn ghế, giấy dán tường, thảm, và gạch trần nhà, và được sinh viên khoa học và khoa học gia sử dụng. Toluene được sử dụng để làm mực, sơn, keo và xà bông. DBP và các chất phthalates khác được sử dụng trong nhiều sản phẩm nhựa, bao gồm đóng bao thực phẩm, các dụng cụ y tế, bọc đựng máu, máy bơm vú để lấy sữa, và đồ chơi.

## 13. Có Phải Chỉ Cần Chạm Đến Một Vài

## Phân Tử Của Chất Sơn Móng Và Các Mỹ Phẩm Khác Là Đã Có Hại?

Có rất nhiều đồ vật an toàn khi chúng ta sử dụng, nhưng sẽ có hại cho chúng ta nếu sử dụng quá nhiều. Sinh tố A là một dinh dưỡng thiết yếu, nhưng nếu dùng nhiều quá có thể gây tật nguyên khi sanh con. Ăn một muỗng kem là thưởng thức món kem ngon, nhưng mỗi ngày một ga lông là sẽ bị đứng tim. Mặc dù chánh quyền California đặt mức chuẩn thấp không cần phải cảnh giác, cũng công nhận rằng mức tiếp xúc thấp sẽ không có hại. Thí dụ như sử dụng DBP, mặc dù một người có thể hấp thụ được 5 chai sơn móng mỗi ngày cho cả đời, số lượng đó vẫn nằm dưới mức không ảnh hưởng cho DBP trong thí nghiệm nghiên cứu. Câu châm ngôn xưa nay vẫn đúng, bảo rằng —“liều lượng là chất độc.” Thí dụ như: nước là thứ cần thiết cho cuộc sống. Nếu hít thở chút ít hơi ẩm, chỉ như thích thú với gió thoảng của biển cả. Nhưng nếu hít một muỗng đầy, sẽ bị nghẹt thở. Nếu hít một ly đầy, sẽ bị chết chìm.

## 14. Chất Sơn Móng Có Chứa Formaldehyde Không?

**KHÔNG**, sản phẩm sơn móng có chất nhựa với tên rất dài nghe như nhựa formaldehyde—tosylamide/formaldehyde. Formaldehyde là một chất hơi. Các chất nhựa dẻo, và không bốc hơi. Tuy chất nhựa được chế tạo từ formaldehyde, nhưng một khi sản phẩm trở thành nhựa, thì chất hóa chất của formaldehyde thay đổi và gần như không còn nữa.

Hầu hết chất làm cứng có chứa formaldehyde. Tuy nhiên, mức độ formaldehyde, thấp hơn nhiều so với mức quy định của FDA cho các chất làm cứng. Hơn nữa, mức độ tiếp xúc đến formaldehyde cho các chất làm cứng rất thấp so với mức cơ quan California quy định không cần cảnh giác cho các chất làm cứng theo Dự Luật 65.

## 15. Có An Toàn Cho Thợ Làm Móng Sử Dụng Chất Sơn Móng Không?

**CÓ**. Số lượng tiếp xúc sản phẩm sơn móng cho thợ trong tiệm rất thấp và dưới xa mức độ công nhận pháp lý định chuẩn an toàn bởi Bộ Lao Động Hoa Kỳ (U.S. Department of Labor), Cơ Quan Điều Hành Sức Khỏe và An Toàn Nghề Nghiệp (Occupational Safety & Health Administration, hay OSHA). Mức giới hạn của OSHA cho toluene là 200 phần cho mỗi triệu (ppm) tiếp xúc trung bình trong chu kỳ 8 giờ, với mức độ cho phép lên đến 500 ppm khi dùng ngắn hạn. Chánh quyền California thấy người làm móng tiếp xúc thấp hơn 1 ppm (0.2 ppm). Tương tự, chánh quyền California cũng thấy mức độ

formaldehyde trong các tiệm làm móng không vượt qua mức độ thường tìm thấy trong nhiều môi trường bên trong nhà, nơi không có sản phẩm sơn móng. Thợ làm móng, dĩ nhiên phải luôn luôn tuân hành đúng cách theo các thực hành an toàn nơi làm việc, và tuân theo đề nghị sử dụng của hãng chế tạo và mẫu an toàn chất liệu.

## 16. Tại Sao Hãng Chế Tạo Không Sử Dụng Các Sản Phẩm Thiên Nhiên Và Hữu Cơ, An Toàn Hơn?

THÀNH VIÊN NMC tiếp tục tìm các cách khác tốt hơn cho môi trường. Điều này khó thực hiện với sản phẩm sơn móng so với kem hay thuốc thoa. Có một số sản phẩm sơn móng có sẵn dùng nước làm gốc. Nhưng tiếc thay là các sản phẩm này không bền và không đẹp, vì vậy hiếm người muốn dùng chúng. Nếu nước tốt cho sản phẩm sơn móng, thì các hãng chế tạo đã chạy đua để tạo sản phẩm tốt kém ít hơn nhiều để mua, ít lo liệu và chế tạo, và gửi hàng rẻ hơn. Hơn nữa, quan điểm cho rằng sản phẩm thiên nhiên hay hữu cơ an toàn hơn là sai lầm. Hầu hết các chất thay thế “thiên nhiên” hay “hữu cơ” còn mới và phải trải qua thử nghiệm lâu dài -- không như các thành phần “hóa chất” rất phổ biến, đã được thử nghiệm và sử dụng an toàn trong nhiều thập niên. Sự phân biệt giữa hóa chất và thiên nhiên là thuyết phân đôi sai lầm. Tất cả sinh vật sống đều thuộc gốc than, quá trình hóa học. Cả đến nước cũng là một hỗn hợp giữa hóa chất hydrogen và oxygen. Trong khi arsenic, chì, thủy ngân, và nicotine là chất tự nhiên. Nọc độc của rắn và cây sơn độc cũng vậy. Xem

<http://www.senseaboutscience.org.uk/PDG/MakingSenseofChemicalStories.pdf>

## 17. Gần Đây Tại Sao Có Nhiều Tin Tức Về An Toàn Mỹ Phẩm?

VẤN ĐỀ AN TOÀN của mỹ phẩm, bao gồm các sản phẩm chăm sóc móng, đã từng là một vấn đề được một vài tổ chức đẩy mạnh, lập yêu sách quá khích dựa trên rất ít hoặc không bằng chứng để người khác quan tâm đến họ. Vì mỹ phẩm được rất nhiều người sử dụng, và được công nhận an toàn, các tổ chức này làm mọi người chú ý. Trong khi đó, câu chuyện cho rằng mỹ phẩm vẫn còn an toàn chỉ được xem là “tin tức cũ.” NMC mời mọc trao đổi thông tin, nhưng phải thực thi trong tinh thần trách nhiệm, và có khoa học vững chắc chứng minh. Các khoa học gia có trách nhiệm đã nêu và giải đáp thắc mắc về an toàn mỹ phẩm trong nhiều thập niên qua. Họ vẫn tiếp tục cập nhật và tái duyệt các vấn đề này. Kết quả là mỹ phẩm an toàn hơn bao giờ hết.

Xem <http://www.cosmeticsaresafe.org>

Hầu hết các công ty NMC không là công ty lớn, hay công ty công cộng, mà là tư nhân, kinh doanh gia đình được điều hành qua những người sử dụng sản phẩm của chính họ tạo ra, cho gia đình và bạn hữu của họ. Họ có nguyên nhân cá nhân, cũng như lý do kinh doanh, để cho sản phẩm sơn móng được an toàn.

## 18. Có Phải Mỹ Phẩm Và Chất Bón Móng Không Đáng Kể? Vì Chúng Ta Không Cần, Thì Tại Sao Lại Phải Dùng Chúng?

KINH NGHIỆM cho chúng ta biết rằng mỹ phẩm đóng vai trò quan trọng để làm con người nhìn đẹp và có cảm giác tốt hơn, điều mà tất cả chúng ta cần đến, đặc biệt là trong những lúc bị căng thẳng. Một trong những đóng góp rất nhiều của kỹ nghệ chúng tôi là hỗ trợ những người sống sót sau căn bệnh ung thư để họ đương đầu với sự tàn phá của bệnh và việc trị bệnh.

Xem <http://www.lookgoodfeelbetter.org>

Chúng tôi cũng rất tích cực, với tư cách là một kỹ nghệ, trong việc giáo dục và gây quỹ để ủng hộ các mục tiêu liên quan đến bệnh ung thư và các bệnh tật khác. Nhân viên mỹ viện là những người làm công việc đáng tán thưởng, hoàn tất mỹ mãn công việc của họ cho những ai thật sự trân trọng nó. Một em chuẩn bị để đi dự tiệc, cô dâu chuẩn bị cho ngày cưới, cô khách sắp đi du hành trong kỳ nghỉ ngơi của mình -- tất cả đều muốn làm những gì được xem là quan trọng đối với họ.

## **19. Kỹ Nghệ Mỹ Viện Là Gì?**

**KỸ NGHỆ MỸ VIỆN** Hoa Kỳ là một kỹ nghệ 60 tỉ mỹ kim mỗi năm (năm lần nhiều hơn so với bán phim ảnh) và gồm có vài triệu nhân viên. Nói về chu kỳ liệt kê trong Điện Thoại Niên Giám Trang Vàng, kỹ nghệ mỹ phẩm (tiệm hớt tóc, mỹ viện v.v...) đứng hàng thứ bảy trên 3.000 kỹ nghệ. Kỹ nghệ là một trong các hãng lớn nhất cho các bà mẹ không chồng, vì thời biểu linh động, rất tốt cho gia đình. Nhiều kinh doanh do dân thiểu số làm chủ. Những người không cần phải có học thức cao hay kỹ năng ngôn ngữ cao để tiến thân trên bước thang xã hội kinh tế. Vì chỉ cần chút vốn, kỹ nghệ thành hình phần lớn là các kinh doanh tư nhân và tiểu thương. Hầu như mỗi góc đường đều có tiệm hớt tóc, mỹ viện hay tiệm làm móng.

## **20. Tôi Lấy Thêm Thông Tin Tại Đâu?**

**NẾU** có thắc mắc gì về sản phẩm cụ thể, xin liên lạc hãng chế tạo. Nếu có thắc mắc gì về tài liệu này, liên lạc:

Executive Director Nail Manufacturers Council of the  
Professional Beauty Association 15825 North 71st Street,  
Suite 100 Scottsdale, Arizona 85254

Executive Director Nail Manufacturers Council  
of the Professional Beauty Association

15825 North 71st Street, Suite 100  
Scottsdale, Arizona 85254

©2006 Professional Beauty Association • Scottsdale, AZ 85254  
Ấn bản 2



401 North Michigan Avenue, Suite 220  
Chicago, Illinois 60611  
Tel.: 312.321.5161  
[www.ChicagoMidwestBeautyShow.com](http://www.ChicagoMidwestBeautyShow.com)



Nail Manufacturers Council of the  
Professional Beauty Association  
15825 N. 71st Street, Suite 100  
Scottsdale, AZ 85254-1521